Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2026. № 2 (311). С. 270–275.
Izvestia Voronezh State Pedagogical University. 2026. (2), 270–275.

Научная статья
УДК 811.133.1:378.0
DOI: 10.47438/2309-7078_2026_2_270.

ФРАНЦУЗСКИЕ КУЛИНАРНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ И ОСОБЕННОСТИ ИХ ИЗУЧЕНИЯ СТУДЕНТАМИ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ВУЗА

Людмила Валентиновна Скопова[1], Елена Владимировна Ерофеева[1, 2]

Уральский государственный экономический университет[1]
Екатеринбург, Россия
Уральский государственный педагогический университет[2]
Екатеринбург, Россия

[1]*Кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков,*
ORCID ID: 0000-0001-8452-0406, тел.: (343) 283-1054, e-mail: l-skopova@mail.ru
[1, 2]*Кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков,*
доцент кафедры романо-германской филологии, Институт иностранных языков,
ORCID ID: 0000-0002-8524-8851, тел. : (343) 283-1054, e-mail: e.v.erofeeva@yandex.ru

Аннотация. Работа посвящена усвоению французских фразеологизмов с кулинарным компонентом в рамках профессионально ориентированного обучения студентов специальности «Ресторанное и гостиничное дело» экономического университета. Проблема развития у обучающихся социокультурной компетенции, недостаток знаний иноязычных фразеологических единиц для успешной межкультурной коммуникации поставили задачу разработки специальной методики обучения фразеологизмам. В этом заключается актуальность работы. Предметом исследования являются фразеологизмы французского языка. Объект исследования – процесс обучения французским фразеологизмам с кулинарным компонентом обучающихся ресторанному сервису в неязыковом вузе. Цель исследования – провести отбор кулинарных фразеологических единиц французского языка и разработать учебный модуль, содержащий систему упражнений для активного применения иноязычного материала в речи. Результатом исследования и научной новизной стали отбор французских кулинарных фразеологизмов по тематическому и коммуникативному принципам, и разработка модуля с системой упражнений на основе методической типологии. Предлагаемый модуль может применяться в качестве учебного материала при обучении фразеологии французского языка в различных учебных заведениях, на курсах иностранных языков, а также в рамках повышения квалификации. В качестве вывода отмечается положительная роль специальной методики выполнения системы упражнений, нацеленных на развитие фразеологической компетенции обучающихся и формирование лексического навыка.

Ключевые слова: фразеологические единицы, кулинарный компонент, французский язык, высшая школа, профессионально ориентированный иностранный язык, система упражнений, фразеологическая компетенция.

Для цитирования: *Скопова Л.В., Ерофеева Е.В.* Французские кулинарные фразеологизмы и особенности их изучения студентами нелингвистического вуза // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2026. № 2. С. 270–275. DOI: 10.47438/2309-7078_2026_2_270.

Введение

Процесс обучения иностранным языкам в нелингвистическом вузе нацелен на приобретение молодыми людьми иноязычной коммуникативной компетенции, которая состоит из ряда аспектов: языкового, речевого, учебно-познавательного, социокультурного, компенсаторного [8]. Подготовка специалистов, которые будут работать в сфере сервиса и оказания услуг, предусматривает формирование умений межкультурной коммуникации, необходимой для понимания культуры, национальных особенностей общения и быта, менталитета представителей других стран. Обучение будущих работников ресторанного и гостиничного дела представляется нам важным и актуальным.

В ходе совершенствования социокультурной компетенции студенты, осваивающие нелингвистические специальности, знакомятся с культурной спецификой (в частности, обычаями, традициями) других народов.

© Скопова Л.В., Ерофеева Е.В., 2026

Молодые люди, изучающие ресторанный и гостиничный бизнес, сильно заинтересованы в получении специальных знаний о специфике данной сферы деятельности. Французская кухня славится разнообразием и изысканностью, а знаменитые французские кулинары основали свои высшие школы кулинарного искусства, пропагандирующие достижения национальной кухни.

Во французских кулинарных текстах и словарях представлено огромное количество специальных терминов, а фразеология изобилует единицами (ФЕ), включающими в себя компоненты «еда», «продукты питания» [12]. Ученые, исследующие французскую рекламную продукцию, отметили частое использование фразеологизмов и метафор для привлечения потенциальных клиентов [15].

Изучение французского языка как второго иностранного в нелингвистическом вузе характеризуется рядом особенностей: он преподается отдельным специальностям («Гостиничное и ресторанное дело», «Туризм», «Инвент-сервис», «Международный маркетинг»); на старших курсах на него тратится два часа в неделю в течение двух лет. Из-за небольшого количества занятий разрабатываются специальные учебные пособия по указанным дисциплинам. Специфика разработки учебника по профессионально ориентированному французскому языку (для студентов ресторанного сервиса) представлена в исследовании Е.В. Ерофеевой и Л.В. Скоповой. Речь идет о создании учебного пособия, содержащего аутентичные тексты по специальности, снабженные словарями и справочниками, дополненными социокультурной информацией и французскими фразеологизмами, подобранными к изучаемым разговорным темам [19].

Обращение к фразеологии явилось неслучайным. В ходе изучения иноязычных фразеологизмов молодой человек знакомится с предпочтениями носителей иностранного языка и культурными чертами профессиональной сферы деятельности. Студенты, обучающиеся ресторанному делу, практикуются на предприятиях общественного питания, проходят стажировки у известных мастеров-кулинаров из зарубежных стран, поэтому должны уметь общаться на иностранных языках, правильно понимать собеседника и адекватно реагировать на иностранную речь. Часто повара из-за рубежа при приготовлении блюд шутят и употребляют национальные пословицы и поговорки, чтобы создать дружескую рабочую атмосферу. Будущие выпускники сферы ресторанного сервиса нуждаются в активном пользовании ФЕ французского языка, что подтверждает актуальность нашего исследования. В ходе многолетних наблюдений за учебным процессом, анализа статей, посвященных обучению иноязычным фразеологизмам, мы установили недостаточность имеющихся подходов по развитию фразеологической компетенции студентов специальности «Ресторанное дело» на французском языке.

Цель статьи – разработка специальной методики обучения фразеологизмам французского языка с кулинарным компонентом; сбор фактического материала, соответствующего профессиональной тематике изучаемых материалов и их коммуникативной направленности; создание модуля, содержащего систему упражнений, при выполнении которой у молодых людей сформируется лексический навык на основе методической типологии.

Результаты

Вопросами изучения русскоязычных и иноязычных фразеологизмов как аспектов социокультурной компетенции занимались выдающиеся ученые: Ш. Балли, О.С. Ахманова, М.Т. Баранова, В.В. Виноградов, В.В. Гаврилов, А.Г. Назарян, Н.В. Телия, Н.М. Шанский и многие другие. Л.С. Пугачева рассматривала понятие «фразеологическая компетенция». Значение фразеологизмов, отражающих социокультурные особенности стран, отмечается в работах зарубежных лингвистов: I. Chollet, J. Fisiak, J.C. Forget, M. Jovana, N. Ilich, J.M. Robert, M.D. Porée и пр. [18; 20; 21].

По определению Шарля Балли, фразеологизмы представляют собой «сочетания, прочно вошедшие в язык» [3, с. 90]. О.С. Ахманова трактует фразеологизм как «словосочетание, в котором семантическая монолитность довлеет над структурной раздельностью составляющих его элементов, вследствие чего оно функционирует в составе предложения как эквивалент отдельного слова» [2, с. 503]. А.Г. Назарян отмечает, что «фразеологизмы современного французского языка построены преимущественно по синтаксическим моделям свободных (переменных) сочетаний» [11, с. 58]. Термины «ФЕ», «фразеологизм», «фразеологический оборот», «устойчивое сочетание», «идиома», «пословица» и «поговорка» часто употребляются в качестве синонимов, хотя имеют некоторые отличия друг от друга.

В своей работе Ю.В. Степанюк называет проблемы, возникающие при обучении французским античным фразеологизмам, и предлагает ряд упражнений для тренировки их использования в речи. Она пишет, что «при освоении явлений вторичного семиозиса задействуются более сложные когнитивные механизмы» [16, с. 315]. Ею также были проанализированы фразеологические интернационализмы французского языка и их особенности, которые она считала более легкими в плане усвоения [17].

Современные ученые все чаще пишут о необходимости знакомства с культурными особенностями страны изучаемого языка посредством обучения иноязычным фразеологизмам. Многие исследователи занимаются проблемами перевода иноязычных фразеологизмов с цветовым компонентом (колоронимами) (Е.В. Ерофеева [6]; И.В. Решетарова, А.В. Антоненко [14]); с фитонимами (А.А. Ковалева [10]); с компонентами «душа» и «сердце» (О.В. Кобзева, Е.Л. Федорова, Н.А. Чистякова [9]); фразеологических библеизмов (Е.В. Ерофеева, Л.В. Скопова, Э.А. Мкртчян [7]).

О сложностях, возникающих при изучении иноязычных фразеологизмов, говорится в работе Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез [5, с. 290]. Эти исследователи предлагают применять дифференцированный подход при отборе учебного материала «на базе методической типологии, предусматривающей градацию трудностей усвоения лексики» [5, с. 291].

В рамках статьи отбор французских кулинарных ФЕ производился на базе профессиональных тем, предлагаемых для чтения, обсуждения, дискуссий и употребления в различных ситуациях общения. Была проведена методическая типологизация выбранных французских кулинарных ФЕ (критерии типологизации – постепенное усложнение их перевода, семантическая релевантность русскоязычных фразеологизмов и степень сложности объяснения соответствий в русском языке).

Отбор ФЕ осуществлен по коммуникативному принципу (обусловлен тематикой разговорных тем). Использование цифровых технологий и искусственного интеллекта позволит в будущем быстрее производить отбор материала и успешнее тестировать обучающихся [1; 4]. Мы разработали учебный модуль, содержащий тщательно отобранные французские кулинарные фразеологизмы. Эти фразеологизмы были распределены по трем уровням сложности; система упражнений построена в соответствии с трудностями семантизации и усвоения фразеологических единиц.

Первый уровень (низкая степень сложности) представлен французскими кулинарными ФЕ, простыми в переводе, имеющими близкие по значению русскоязычные соответствия. К таким фразеологизмам относятся *l'appétit vient en mangeant* (*аппетит приходит во время еды*); *mettre du fromage dans le piège* (*расставить западню*); *la poule ne doit pas chanter avant le coq* (*не лезь поперед батьки в пекло*); *long comme un jour sans pain* (*длинный, как день без хлеба*); *faire un pot d'adieu* (*организовать прощальную пирушку*); *mettre tous ses oeufs dans le même panier* (*вложить все свои деньги в одно дело, положить в одну корзинку*); *rouge comme une tomate* (*красный как рак, как помидор*); *la crême de la crême* (*самые сливки, лучшие из лучших*); *une tempête dans un verre d'eau* (*буря в стакане воды*); *jeter de l'huile sur le feu* (*подливать масла в огонь*); *avoir une faim de loup* (*голодный как волк*).

Второй уровень (средняя степень сложности) составляют фразеологизмы, перевод составных частей которых иногда может подсказать нахождение релевантного соответствия в русском языке. К ним относятся *petite cuisine agrandit la maison* (*копейка рубль бережет*); *faire bonne cuisine avec quelqu'un (qn)* (*действовать заодно, ладить*); *l'hôte et le poisson en trois jours sont poison* (*и гость, и рыба через три дня становятся отравой*); *à mets de choix, vin de roi* (*к лучшему блюду – лучшее вино*); *ni lard ni cochon* (*ни рыба ни мясо*); *du sel sur la nappe, le mal vous attrape* (*соль просыпать не к добру*); *tuer la poule aux oeufs d'or* (*испортить выгодное дело; пилить сук, на котором сидишь*); *entre la poire et le fromage* (*за десертом, на закуску*); *haut comme trois pommes* (*от горшка два вершка*); *rester sur sa faim* (*остаться неудовлетворенным*); *en avoir ras le bol de qn ou qch – en avoir assez* (*быть сытым по горло*).

Третий уровень (высокая степень сложности) представлен фразеологизмами (идиомами), в которых значение французской ФЕ не вытекает из значения ее составных частей. Часто русскоязычное соответствие французским фразеологизмам, затрагивающим излюбленную тему французов «еда», можно найти совершенно в другой разговорной тематике. Этот факт еще раз доказывает разницу в менталитете, жизненных ценностях и устремлениях различных народов. Были отобраны следующие фразеологизмы: *fonder la cuisine* (*зарабатывать на жизнь*); *un dur à cuire* (*неповоротливый, тяжелый на подъем*); *à pot et à rot* (*на короткой ноге*); *verser le potage à la seringue* (*жадничать, дрожать над каждой каплей*); *il lui en cuit* (*он раскаивается в этом, поплатится за это*); *cuire au même four* (*мирно уживаться*); *les carottes sont cuites* (*дырка от бублика, морковь сварена*); *quand le vin est tiré, il faut le boire* (*взялся за гуж – не говори, что не дюж*); *avaler des pois gris* (*гурман, обжора, расточитель*); *jeter du sel sur du lard* (*подливать масла в огонь*); *venir comme lard au pois* (*прийти внезапно*); *le repas de la cigogne* (*еда не по вкусу; не в коня корм*); *faire un repas de brebis* (*есть всухомятку*); *faire d'un oeuf un boeuf* (*делать из мухи слона*); *qui casse les oeufs les paie* (*сам кашу заварил, сам и расхлебывай*); *la faim chasse le loup du bois* (*голод не тетка*); *battre son beurre* (*снимать сливки, брать лучшее*); *faire manger à qn la soupe aux poireaux* (*заставлять кого-то ждать*); *être chargé de cuisine* (*быть тучным, дородным*); *lancer un canard – lancer une fausse nouvelle* (*запустить «утку»; распространить ложную информацию, пустить пыль в глаза*); *mettre de l'eau dans son vin* (*пойти на компромисс*); *plus il y a de cuisiniers moins la soupe est bonne* (*у семи нянек дитя без глазу*).

Основная цель модуля состоит в формировании фразеологической компетенции, усвоении иноязычного материала и активном использовании обучающимися подходящих по смыслу французских кулинарных ФЕ в различных ситуациях профессионального общения. Все три уровня фразеологизмов необходимо изучать, применяя систему специальных упражнений: языковых, условно-речевых, практико-речевых и творческих [13]. Если ФЕ первого и второго уровня усваиваются довольно легко, то фразеологизмы третьего уровня требуют прикладывания больших усилий для поиска русскоязычных соответствий, тренировки, запоминания и воспроизведения в речи.

Приведем пример заданий из системы упражнений.

Языковые упражнения (этап введения ФЕ). В скобках обозначен уровень сложности.

1. Выделите в тексте устойчивые выражения (1).

2. Переведите составные элементы французской ФЕ, найдите соответствие в русском языке (1, 2).

Du sel sur la nappe, le mal vous attrape. – Просыпать соль не к добру.

3. Выберите ФЕ из текста, прочитайте; найдите в словаре ее русскоязычное соответствие (3).

Vivre comme un coq en pâte. – Кататься как сыр в масле.

4. Дополните ФЕ с лакуной, дописав пропущенную часть (1, 2).

Mettre du fromage dans _____. Расставлять западню.

5. Дополните ФЕ с лакуной, выбрав из списка пропущенную часть (3).

Plus il y a de _____moins la soupe est bonne (pommes de terre, cuisiniers, carottes). У семи нянек дитя без глазу.

6. Соедините французские фразеологизмы из левой колонки с релевантными русскоязычными ФЕ (1, 2, 3):

1. La poule ne doit pas chanter avant le coq	A. Сам заварил кашу, сам и расхлебывай
2. Le repas de la cigogne	B. Не лезь поперед батьки в пекло
3. Qui casse les oeufs les paie	C. Есть всухомятку
4. Faire un repas de brebis	D. Еда не по вкусу. Не в коня корм

Ответы: 1 – B; 2 – D; 3 – A; 4 – C.

Условно-речевые упражнения:

1. Выберите из предлагаемого списка фразеологизмы, максимально соответствующие предлагаемой ситуации.

2. Закончите фразы, подставив подходящие фразеологизмы:

J'ai voulu prendre la parole le premier, mais le chef a dit : «_____ ».

(*La poule ne doit pas chanter avant le coq).*

Mon ami n'aime pas des rencontres inattendues. Il ne faut pas _____.

(venir comme lard au pois).

Практико-речевые упражнения:

1. Составьте диалог, употребив изученные ФЕ.

2. Предложите фразеологизмы, соответствующие ситуации.

3. Примите участие в дискуссии по предлагаемой тематике, употребив в своей речи французские кулинарные ФЕ.

Творческие упражнения:

1. Составьте небольшой рассказ, употребив подходящие фразеологизмы.

2. Придумайте ситуации, в которых уместно использовать предложенные ФЕ.

3. Составьте письмо другу, употребив изученные фразеологизмы.

4. Представьте презентацию на определенную тематику и используйте несколько изученных французских кулинарных ФЕ.

5. Найдите в словаре новые французские кулинарные ФЕ и их русскоязычные соответствия. Представьте вашу выборку в виде таблицы и объясните значение ФЕ.

После применения модуля с системой упражнений, которые можно разнообразить и добавлять активные методы обучения, в речевых высказываниях обучаемых стало появляться больше французских фразеологизмов, уместных для той или иной ситуации общения. Обучаемые с интересом выполняли тестовые задания, творческие работы. Поэтапное формирования фразеологической компетенции, акцент на осмысленный поиск русскоязычных соответствий в ходе обучения французскому профессионально ориентированному языку значительно облегчили усвоение сложного материала.

Выводы

Разработанная методика обучения французским фразеологизмам студентов специальности «Ресторанное дело», изучающих французский язык как второй иностранный в нелингвистическом вузе, нацелена на фасилитацию активного усвоения кулинарных ФЕ. Отобранные для этого фразеологизмы были ранжированы по определенным критериям (таким как сложность их семантизации, частотность употребления в речевых высказываниях и пр.), составлена методическая типология. Предложенный учебный модуль содержит взятые из различных словарей французские кулинарные фразеологизмы и систему упражнений, подобранных по коммуникативному принципу с постепенным усложнением для употребления изученного материала в речи и в творческих заданиях. Поэтапное выполнение упражнений отражает процесс формирования лексического навыка. Как показывает практический опыт, разнообразие заданий, сравнительно-аналитический подход при семантизации фразеологизмов, применение современных активных средств обучения позволяют всем обучающимся успешно справиться с заданиями. Положительные результаты обучения ускоряют развитие фразеологической компетенции, повышают интерес к французскому языку со стороны молодых людей, мотивируют обучающихся к дальнейшему знакомству с социокультурными особенностями французов.

Предложенный модуль может быть использован в качестве дополнения к учебным пособиям по французскому языку для обучающихся ресторанному и гостиничному делу, а также при проведении различных курсов французского языка. Исследования в данном направлении не ограничиваются представленной работой и могут быть продолжены с целью более полного изучения тематики французской фразеологии.

Конфликт интересов

Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

Библиографический список

1. Аттокуров У.Т., Алимаматова Ч.А. Современные методы применения искусственного интеллекта в системе образования Кыргызстана // Цифровые модели и решения. 2025. Т. 4, № 3. С. 68–77. DOI: 10.29141/2949-477X-2025-4-3-5. EDN: ZJGKJG.

2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М. : УРСС : Едиториал УРСС, 2004. 576 с.

3. Балли Ш. Французская стилистика. М. : Изд-во иностранной литературы, 1961. 394 с.

4. Видревич М.Б., Первухина И.В., Туровская М.С. Инновации в высшем образовании: риски использования инструментов искусственного интеллекта // Цифровые модели и решения. 2025. Т. 4, № 4. С. 21–31. DOI: 10.29141/2949-477X-2025-4-4-2. EDN: CWPQIS.

5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. 3-е изд., стер. М. : Академия, 2006. 336 с.

6. Ерофеева Е. В. Социокультурный аспект переосмысления цветообозначений в составе устойчивых словосочетаний современного французского языка // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. 2020. № 3. С. 28–31. EDN FKDMEG.

7. Ерофеева Е.В. Скопова Л.В., Мкртчян Э.А. Сопоставительный анализ библеизмов во французском, английском и армянском языках // Политическая лингвистика. 2025. № 2(110). С. 233–245. EDN VZFLCG.

8. Зимняя И.А. Компетенция и компетентность в контексте компетентностного подхода в образовании // Иностранные языки в школе. 2012. № 6. С. 2–10.

9. Кобзева О.В., Федорова Е.Л., Чистякова Н.А. Семантические универсалии и специфические национальные особенности фразеологических единиц с компонентом «душа» и «сердце» во французском, английском и русском языках // Власть истории – история власти. 2024. Т. 10, № 1 (51). С. 79–87.

10. Ковалева А.А. Фразеологизмы с компонентом-фитонимом на уроках французского языка в средней школе // Новые технологии в обучении иностранным языкам. Сборник материалов XVI Всероссийской научно-практической конференции. Омск : Изд-во Омского гос. ун-та, 2023. С. 81–85.

11. Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка. М. : Высшая школа, 1987. 288 с.

12. Новый Большой французско-русский фразеологический словарь / В.Г. Гак, Л.А. Мурадова и др. ; под ред. В.Г. Гака. М. : Рус. яз.-Медиа, 2005. 1625 с.

13. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М. : Русский язык, 1989. 276 с.

14. Решетарова И.В., Антоненко А.В. Специфика обучения переводу фразеологизмов с компонентом цветообозначения (на материале русского, английского и французского языков) // Языковая политика и

вопросы гуманитарного образования. Сборник научных статей по материалам IV Международной научно-практической конференции. Пенза : Изд-во ПГУ, 2020. С. 185–190.

15. Скопова Л.В. Рекламная печатная продукция Франции в межкультурном контексте // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. 2023. № 1. С. 66–71. EDN MJJLWG.

16. Степанюк Ю.В. Обучение фразеологии как лингводидактическая проблема (на материала французского языка) // Профессиональное лингвообразование. Материалы шестнадцатой международной научно-практической конференции. Н. Новгород : НИУ РАНХиГС, 2022. С. 313–321.

17. Степанюк Ю.В. Роль фразеологических интернационализмов в обучении фразеологии французского языка // Язык и действительность. Научные чтения на кафедре романских языков им. В.Г. Гака. Сборник статей по итогам VIII Международной конференции. М. : Спутник+, 2023. С. 390–399.

18. Chollet I., Robert J. M. Précis. Les expressions idiomatiques. Paris: Cle international, 2024. 240 p.

19. Erofeeva E.V., Skopova L.V. Méthodologie de l'élaboration d'un Manuel de français seconde langue étrangère à visée professionnelle // Филологический класс. 2020. Vol. 25, No. 1. P. 153–163. DOI 10.26170/FK20-01-15. EDN UYJCAC.

20. Forget J. C. Des mots et des tournures. Origine et signification de 400 expressions idiomatiques. Paris, 2012. 522 p.

21. Porée M.D. Le petit livre des expressions idiomatiques. Paris, 2009. 160 p.

References

1. Attokurov, U.T., Alimamatova, Ch.A. (2025) Sovremennye metody primeneniya iskusstvennogo intellekta v sisteme obrazovaniya Kyrgyzstana. *Cifrovye modeli i resheniy*. 4 (3), 68–77. Available from: doi: 10.29141/2949-477X-2025-4-3-5. EDN: ZJGKJG. (In Russian)

2. Ahmanova, O.S. (2004) *Slovar' lingvisticheskih terminov*. Moscow, URSS, Editorial URSS. 576 p. (In Russian)

3. Balli, Sh. (1961) Francuzskaya stilistika. Moscow, Izd-vo inostrannoj literatury. 394 p. (In Russian)

4. Vidrevich, M.B., Pervuhina, I.V., Turovskaya, M.S. (2025) Innovacii v vysshem obrazovanii: riski ispol'zovaniya instrumentov iskusstvennogo intellekta. *Cifrovye modeli i resheniya.* 4 (4), 21–31. Available from: doi: 10.29141/2949-477X-2025-4-4-2. EDN: CWPQIS. (In Russian)

5. Gal'skova, N.D., Gez, N.I. (2006) *Teoriya obucheniya inostrannym yazykam. Lingvodidaktika i metodika*. Moscow, Akademiya. 336 p. (In Russian)

6. Erofeeva, E.V. (2020) Sociokul'turnyj aspekt pereosmysleniya cvetooboznachenij v sostave ustojchivyh slovosochetanij sovremennogo francuzskogo yazyka. *Aktual'nye problemy germanistiki, romanistiki i rusistiki*. (3), 28–31. EDN FKDMEG. (In Russian)

7. Erofeeva, E.V. Skopova, L.V., Mkrtchyan, E.A. (2025) Sopostavitel'nyj analiz bibleizmov vo francuzskom, anglijskom i armyanskom yazykah. *Politicheskaya lingvistika*. 2 (110), 233–245. EDN VZFLCG. (In Russian)

8. Zimnyaya, I.A. (2012) Kompetenciya i kompetentnost' v kontekste kompetentnostnogo podhoda v obrazovanii. *Inostrannye yazyki v shkole*. (6), 2–10. Available from: https://www.elibrary.ru/item.asp?id=374609997 (accessed 13.02.2026). (In Russian)

9. Kobzeva, O.V., Fedorova, E.L., Chistyakova, N.A. (2024) Semanticheskie universalii i specificheskie nacional'nye osobennosti frazeologicheskih edinic s komponentom «dusha» i «serdce» vo francuzskom, anglijskom i russkom yazykah. *Vlast' istorii – istoriya vlasti*. 1 (51), 79–87. (In Russian)

10. Kovaleva, A.A. (2023) Frazeologizmy s komponentom-fitonimom na urokah francuzskogo yazyka v srednej shkole. In: *Novye tekhnologii v obuchenii inostrannym yazykam. Sbornik materialov XVI Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii*. Omsk, Izd-vo Omskogo gos. un-ta, p. 81–85. (In Russian)

11. Nazaryan, A.G. (1987) *Frazeologiya sovremennogo francuzskogo yazyka*. Moscow, Vysshaya shkola. 288 p. (In Russian)

12. Gak, V.G., Muradova, L.A. et al. (2005) *Novyj Bol'shoj francuzsko-russkij frazeologicheskij slovar'*. Moscow, Rus. yaz.-Media, 2005. HH. 1625 s. (In Russian)

13. Passov, E.I. (1989) *Osnovy kommunikativnoj metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu.* Moscow, Russkij yazyk. 276 p. (In Russian)

14. Reshetarova, I.V., Antonenko, A.V. (2020) Specifika obucheniya perevodu frazeologizmov s komponentom cvetooboznacheniya (na materiale russkogo, anglijskogo i francuzskogo yazykov). In: *Yazykovaya politika i voprosy gumanitarnogo obrazovaniya. Sbornik nauchnyh statej po materialam IV Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii*. Penza: Izd-vo PGU, p. 185–190. (In Russian)

15. Skopova, L.V. (2023) Reklamnaya pechatnaya produkciya Francii v mezhkul'turnom kontekste. *Aktual'nye problemy germanistiki, romanistiki i rusistiki*. (1), 66–71. EDN MJJLWG. (In Russian)

16. Stepanyuk, Yu.V. (2022) Obuchenie frazeologii kak lingvodidakticheskaya problema (na materiala francuzskogo yazyka). In: *Professional'noe lingvoobrazovanie. Materialy shestnadcatoj mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii*. Nizhnij Novgorod, NIU RANHiGS, p. 313–321. (In Russian)

17. Stepanyuk, Yu.V. (2023) Rol' frazeologicheskih internacionalizmov v obuchenii frazeologii francuzskogo yazyka. In: *Yazyk i dejstvitel'nost'. Nauchnye chteniya na kafedre romanskih yazykov im. V. G. Gaka. Sbornik statej po itogam VIII Mezhdunarodnoj konferencii*. Moscow, Sputnik+, p. 390–399. (In Russian)

18. Chollet, I., Robert, J.M. (2024) *Précis. Les expressions idiomatiques*. Paris, Cle international. 240 p. (in French)

19. Erofeeva, E.V., Skopova, L.V. (2020) Mйthodologie de l\'йlaboration d\'un Manuel de fransais seconde langue йtrangиre a visйe professionnelle. *Filologicheskij klass*. 25 (1), 153–163. Available from: doi: 10.26170/FK20-01-15. EDN UYJCAC. (In English)

20. Forget, J.C. (2012) *Des mots et des tournures. Origine et signification de 400 expressions idiomatiques*. Paris. 522 p. (In French)

21. Porée, M.D. (2009) *Le petit livre des expressions idiomatiques*. Paris. 160 p. (In French)

Поступила в редакцию 29.04.2026
Подписана в печать 30.06.2026

Original article
UDC 811.133.1:378.0
DOI: 10.47438/2309-7078_2026_2_270.

FRENCH CULINARY PHRASEOLOGICAL UNITS AND THEIR STUDY BY STUDENTS OF A NON-LINGUISTIC UNIVERSITY

Ludmila V. Skopova[1], Elena V. Erofeeva[1, 2]

Ural State University of Economics[1]
Ekaterinburg, Russia
Ural State Pedagogical University[2]
Ekaterinburg, Russia

[1]*Cand. Pedagog. Sci., Docent of the Department of Foreign Languages,*
ORCID ID: 0000-0001-8452-0406, tel.: (343) 283-1054, e-mail: l-skopova@mail.ru
[2]*Cand. Philol. Sci., Docent of the Department of Foreign Languages,*
Docent of the Department o, Romano-Germanic Philology, Institute of Foreign Languages,
ORCID ID: 0000-0002-8524-8851, tel.: (343) 283-1054, e-mail: e.v.erofeeva@yandex.ru

Abstract. The work is devoted to the assimilation of French phraseological units with a culinary component as part of the professional-oriented training of students in the field of restaurant and hotel business at an economic university. The problem of developing students' sociocultural competence and the lack of knowledge about foreign phraseological units for successful intercultural communication, have led to the development of a special methodology for teaching phraseological units. This is the relevance of the work. The subject of the study is the phraseological units of the French language. The object of the study is the process of teaching French phraseological units with a culinary component to students of restaurant service at a non-linguistic university. The purpose of the study is to select culinary phraseological units of the French language and develop a training module containing a system of exercises for the active use of foreign language material in speech. The research resulted in the selection of French culinary idioms based on thematic and communicative principles, and the development of a module with an exercise system based on methodological typology. The proposed module can be used as a teaching tool for teaching French idioms in various educational institutions, foreign language courses, and professional development programs. As a conclusion, the article highlights the positive role of a special methodology for performing a system of exercises aimed at developing students' phraseological competence and forming their lexical skills.

Key words: phraseological units, culinary component, French language, higher education, professionally oriented foreign language, exercise system, phraseological competence.

Cite as: Skopova, L. V., Erofeeva, E.V. (2026) French culinary phraseological units and their study by students of a non-linguistic university. *Izvestia Voronezh State Pedagogical University.* (2), 270–275. (In Russ., abstract in Eng.). DOI: 10.47438/2309-7078_2026_2_270.

Received 29.04.2026
Accepted 30.06.2026